

# DOBIKON 1013

**weitere Informationen auf Anfrage**  
**more information on request**



**BIKON-Technik GmbH**

Hansemannstrasse 11 • D-41468 Neuss  
Tel. (02131) 71889-0 • Fax (02131) 71889-20  
<http://www.bikon.com> • E-Mail [info@bikon.de](mailto:info@bikon.de)

BIKON-Technik GmbH entwickelt  
seit 1972 neue Spannsysteme  
und hat mehr als 90 Patente erlangt.

**BIKON-Technik GmbH**  
**entwickelt seit 1972 neue Welle-Nabe-Verbindungen**  
**develops since 1972 new Shaft-to-Hub-Connections**  
**sviluppa connessioni albero-mozzo sin dal 1972**

**Hinweis:**

**Für diese technische Dokumentation und dessen gesamten Inhalt behalten wir uns alle Rechte vor. Ohne unsere vorherige, schriftliche Zustimmung ist es nicht gestattet, diese technische Dokumentation oder Teile hiervon zu vervielfältigen, Dritten zugänglich zu machen oder sonst unbefugt (auch nicht auszugsweise) zu verwenden.**

Alle hier behandelten Themen und Angaben sind nur für originale „BIKON“- und „DOBIKON“-Produkte gültig.

Wir übernehmen für Schäden, die aufgrund von Fehlinterpretationen, Anwendungsfehlern oder Konstruktionsfehler (bezüglich Anlagen, in denen unsere Produkte verwendet werden sollen) keine Haftung. Alle Angaben erfolgen nach unserem Kenntnisstand des aktuellen Stands der Technik zum Zeitpunkt des Verfassens dieser technischen Dokumentation.

Wir verweisen auf unsere Marken- und Schutzrechte sowie allgemeinen Geschäftsbedingungen.

**BIKON und DOBIKON-Produkte sind nur bei BIKON-Technik GmbH, 41468 Neuss, Germany erhältlich.**

Nähere Informationen zu unseren Händlern erhalten Sie ebenfalls **nur** von uns auf Anfrage.

**Index:**

**We reserve all rights with regard to this technical documentation and its content. Without our prior written approval it is not allowed to duplicate this technical documentation or parts of it, nor to grant access to it by third parties or to exploit it otherwise (including extracts) without authority.**

All topics and specification dealt with are only valid for original „BIKON“ or „DOBIKON“ products.

We will not accept any liability for damages arising from misinterpretation, application or constructional flaws (regarding equipment wherein our products shall be installed). All information is based upon our knowledge of the current state of the art at the draft date of this technical documentation.

We refer to our trademark and further intellectual property rights as well as our conditions of sale that shall apply.

**BIKON and DOBIKON products are only available from BIKON-Technik GmbH, 41468 Neuss, Germany.**

Information about our distributors can be obtained **only** from us on request.

**Nota:**

**Ci riserviamo tutti i diritti su questa documentazione tecnica e il suo contenuto complessivo. Senza il nostro previo consenso scritto non è consentito riprodurre né commercializzare il documentazione tecnica o parti di esso, renderne accessibile il contenuto a terzi o altre persone non autorizzate (neanche per estratto).**

Tutti i temi qui trattati, nonché le specifiche fornite valgono esclusivamente per i prodotti originali „BIKON“ e „DOBIKON“.

Non possiamo assumerci alcuna responsabilità per danni attribuibili ad interpretazioni errate, errori di applicazione o errori di costruzione (ad esempio in impianti, in cui devono essere utilizzati i nostri prodotti). Tutte le specifiche si basano sul livello delle nostre cognizioni aggiornate allo stato tecnico attuale al momento della redazione del documentazione tecnica.

Avvisiamo sui nostri diritti per la protezione del marchio di fabbrica, i diritti tutelari nonché le condizioni generali.

**I prodotti BIKON e DOBIKON sono disponibili esclusivamente dalla BIKON-Technik GmbH, 41468 Neuss, Germany.**

Per ulteriori informazioni sui nostri rivenditori possono anche essere ottenuti esclusivamente da noi su richiesta.

Diese technische Dokumentation ersetzt alle bisherigen technischen Dokumentationen des gezeigten BIKON-Produkts.  
This technical documentation replaces all previous technical documentations of the shown BIKON-product.  
Questa documentazione tecnica sostituisce tutte le precedenti documentazione tecnica del prodotto BIKON mostrato.

Neuss, April 2015

Urtext: deutsch



**BIKON-Technik GmbH**

Hansemannstrasse 11 • D-41468 Neuss • Germany

Tel. (02131) 71889-0 • Fax (02131) 71889-20 • <http://www.bikon.com> • E-Mail [info@bikon.de](mailto:info@bikon.de)

## selbstzentrierend

## self-centering

## autocentrante

### DOBIKON 1013

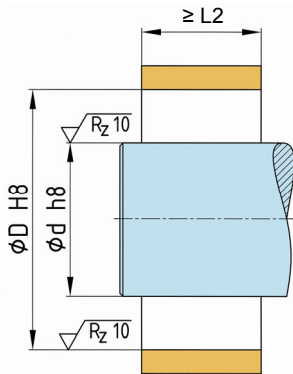
wurde 1974 von BIKON-Technik GmbH entwickelt. Dieser Spannsatz geht nunmehr in seine neue 3. Entwicklungsstufe / Generation.

### DOBIKON 1013

was developed 1974 by BIKON-Technik GmbH. Now this locking assembly goes to his new 3th developing step / generation.

### DOBIKON 1013

è stato sviluppato dalla BIKON-Technik GmbH nel 1974. Questo dispositivo di bloccaggio ha ormai raggiunto la sua terza fase di sviluppo / generazione.



#### Einbauraum

Oberflächengüte und Passungen

#### Space

Surface quality and tolerances

#### Spazio destinato all'inserimento

Qualità della superficie ed accoppiamenti

#### Rund- und Planlauf

Generelle Angaben zu Rund- und Planlauf sind nicht möglich. Diese sind von den Anwendungen abhängig. Kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung.

#### Concentricity and run-out tolerance

General information concerning concentricity and run-out tolerance are not possible. These depend on the application. Contact please our technical department.

#### Concentricità e planarità

Non sono disponibili dati relativi alla concentricità ed alla planarità, essendo questi dipendenti dal tipo di applicazione. Vogliate contattare il nostro ufficio tecnico.

#### Nabenrechnung

siehe Seite 53

oder kontaktieren Sie unsere technische Abteilung

#### Calculation of hub

see page 53

or contact our technical department

#### Calcolo del mozzo

vedere pagina 53

oppure contattate il nostro ufficio tecnico.

#### Montage

Alle Schrauben (5) um einige Gewindegänge herausdrehen, Ringe (1), (2) und (3) auf Abstand halten - selbsthemmende Kegel !

#### Spannsatz geölt einsetzen.

**Kein Molybden-Disulfid (MoS<sub>2</sub>) oder Fett verwenden !**

Beim Einführen in den Einbauraum, gelegentlich auf die Schraubenköpfe klopfen, um die Ringe (2) und (3) auf Abstand zu halten.

Schrauben (5) gleichmäßig über Kreuz und in mehreren Stufen mittels Drehmomentschlüssel anziehen. Schrauben links und rechts vom Schlitz hintereinander anziehen.

#### Kontrolle

Anzugsmoment T<sub>A</sub> der Schrauben (5) in der Reihenfolge ihrer Anordnung prüfen. Der Anzug der Schrauben und die Montage ist beendet, wenn sich keine Schraube mehr anziehen lässt.

Spannsatz vor Verschmutzung schützen !

#### Installation

Release all screws (5) for a few turns, keep parts (1) and (2) spaced from part (3) - self locking cones !

#### Lubricate locking assembly with oil.

**Don't use molybdenum-disulfide (MoS<sub>2</sub>) or grease !**

When inserting into the space, occasionally tapping in the screw heads to hold the rings (2) and (3) at a distance.

Tighten screws (5) evenly, alternating diagonally and in progressive rounds of tightening with a torque wrench, beginning each round with the next to the slit.

#### Verification

Verify maximum tightening torque T<sub>A</sub> on all screws in circumferential succession. Tightening and installation are completed, when none of the screws yields any further.

Protect the locking assembly against soiling !

#### Montaggio

Svitare tutte le viti (5) di alcuni giri e tenere allentati gli anelli (1), (2) e (3) - cono autobloccante !

#### Lubrificare il dispositivo di bloccaggio con olio prima di inserirlo.

**Non utilizzare né bisolfuro di molibdeno (MoS<sub>2</sub>) né grasso!**

In fase di inserimento nello spazio apposito, martellare di tanto in tanto le teste delle viti, per tenere a distanza gli anelli (2) e (3).

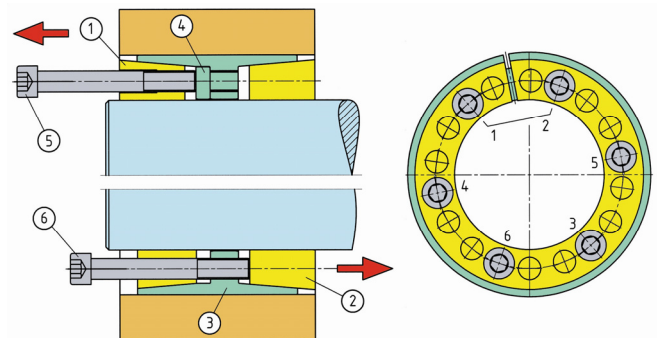
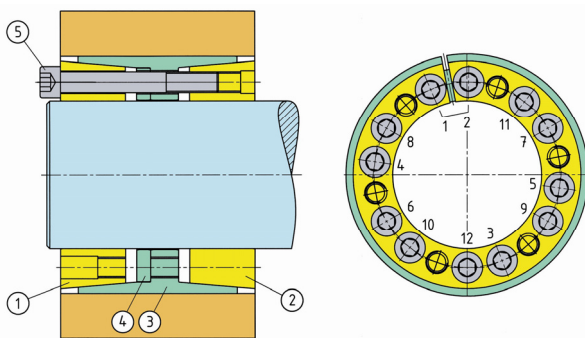
Avvitare le viti (5) in diagonale progressivamente ed uniformemente con una chiave dinamometrica.

Serrare le viti a destra e a sinistra del taglio, l'una dopo l'altra.

#### Controllo

Verificare la coppia di serraggio T<sub>A</sub> delle viti (5) procedendo in successione. Il lavoro di serraggio e di montaggio sarà terminato quando tutte le viti saranno state serrate.

Proteggere il dispositivo di bloccaggio dalla sporcizia!



#### Demontage

Alle Schrauben (5) herausdrehen und in die Abdrückgewinde im Druckring (1) einschrauben..

Lösen des ersten Druckring (1) durch stufenweises, gleichmäßiges Anziehen der Schrauben in den Abdrückgewinden. Schrauben links und rechts vom Schlitz hintereinander anziehen.

Ring (1) und (4) entfernen. Schrauben in die Abdrückgewinde von Ring (3) einschrauben und den Druckring (2) - wie bei Druckring (1) - abdrücken.

Sollten die einzelnen Ringe zerlegt werden, muß die Stellung zueinander markiert werden, um ein falsches Zusammensetzen zu verhindern.

#### Removal

Release all screws (5) and transfer them into the release threads in part (1).

Tighten screws (5) evenly, in progressive rounds until the locking ring (1) come loose, beginning each round with the next to the slit.

Remove ring (1) and (4). Transfer the screws into the release threads of ring (3) and remove ring (2) - like with the ring (1).

Should the single rings be disassembled, the position must be marked to each other to prevent wrong assembly.

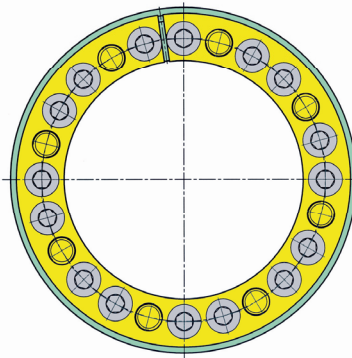
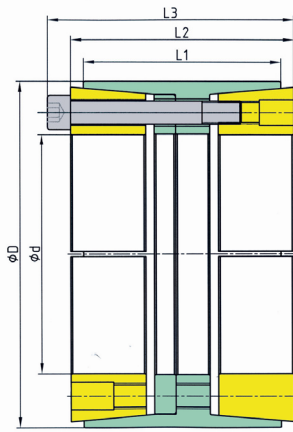
#### Smontaggio

Svitare e togliere tutte le viti (5) ed avvitarle nelle filettature di separazione dell'anello di spinta (1).

Allentare il primo anello di spinta (1) serrando progressivamente ed uniformemente le viti nelle filettature di separazione. Serrare le viti a destra e a sinistra del taglio, l'una dopo l'altra.

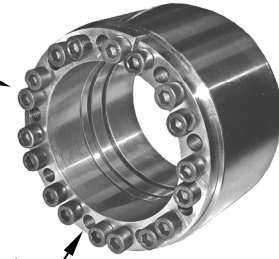
Togliere gli anelli (1) e (4). Avvitare le viti nelle filettature di separazione dell'anello (3) ed estrarre l'anello di spinta (2) come per l'anello di spinta (1).

Se fosse necessario smontare i singoli anelli, segnare la loro reciproca posizione in modo da evitare errori durante il montaggio.



Spannschraube  
Locking screw  
Vite trasmettitrice  
di tensione

Abdrückgewinde  
Release thread  
Filetto di  
estrazione



Spannsatz Abmessungen Dimensions Locking Device Dimensioni					übertr. Kräfte transm. Forces Forze trasmissibili			Flächenpressung Surface Pressure Presione superf.		Schrauben Screws Viti di serraggio			Gewicht Weight Peso
Ød	ØD	L1 mm	L2	L3	T (F <sub>ax</sub> = 0) Nm	M <sub>b</sub> Nm	F <sub>ax</sub> (T = 0) kN	p <sub>w</sub> N/mm <sup>2</sup>	p <sub>N</sub> N/mm <sup>2</sup>	n	DIN 912-12.9	T <sub>A</sub> Nm	G kg
180	285	185	229	251	217 200	97 700	2 414	217	124	14	M22	930	63
200	305	185	229	251	275 800	124 100	2 759	223	133	16	M22	930	68
220	325	185	229	251	303 400	136 500	2 759	203	124	16	M22	930	74
240	355	190	238	262	392 500	176 600	3 271	215	131	16	M24	1 200	92
260	375	190	238	262	478 300	215 200	3 680	224	140	18	M24	1 200	99
280	405	190	238	262	572 400	257 500	4 089	232	146	20	M24	1 200	116
300	425	190	238	262	613 300	275 900	4 089	217	139	20	M24	1 200	122
320	455	230	280	307	785 700	353 500	4 911	207	128	18	M27	1 800	167
340	475	230	280	307	927 600	417 400	5 457	216	136	20	M27	1 800	176
360	495	230	280	307	1 080 000	486 100	6 002	225	144	22	M27	1 800	185
380	515	230	280	307	1 140 000	513 200	6 002	213	138	22	M27	1 800	193
400	535	230	280	307	1 200 000	540 200	6 002	202	133	22	M27	1 800	202
420	555	230	280	307	1 375 000	618 700	6 548	211	140	24	M27	1 800	210
440	575	230	280	307	1 440 000	648 200	6 548	201	135	24	M27	1 800	219
460	595	230	280	307	1 500 000	677 700	6 548	193	130	24	M27	1 800	228
480	615	230	280	307	1 833 000	825 000	7 640	215	147	28	M27	1 800	236
500	635	230	280	307	1 909 000	859 400	7 640	207	143	28	M27	1 800	245
520	655	230	280	307	1 986 000	893 800	7 640	199	138	28	M27	1 800	254
540	675	230	280	307	2 209 000	994 400	8 185	205	144	30	M27	1 800	262
560	695	230	280	307	2 291 000	1 031 000	8 185	198	140	30	M27	1 800	271
580	715	230	280	307	2 373 000	1 068 000	8 185	191	136	30	M27	1 800	280
600	735	230	280	307	2 455 000	1 104 000	8 185	185	132	30	M27	1 800	288

Angaben ohne Sicherheitsfaktoren • Weitere Größen auf Anfrage • Änderungen und Rechte vorbehalten • weitere Informationen auf Anfrage  
 All data without service factor • Additional sizes on request • Subject to alteration • All rights reserved • more information on request  
 Tutti i dati senza fattore di servizio • Misure addizionali a richiesta • Dati con riserva di modifica • Tutti i diritti riservati • Ulteriori informazioni a richiesta  
 Bestellbeispiel für Durchmesser • Example order information for diameter • Esempio ordine per diametro: Ød = 180 mm: **DOBIKON 1013-180-285**

## Hinweis zum Einsatz von BIKON- und DOBIKON-Produkten in Gebieten mit starkem Niederschlag / hoher rel. Luftfeuchtigkeit

Alle freiliegenden Bereiche müssen kundenseitig nach der Montage geschützt (z. B. gestrichen) werden !

Verspannte, kraftübertragende Funktionsflächen weisen passungsrostverhindernde Pressungen auf. Dadurch bleiben die Funktionen der Kraftübertragung und des LöSENS erhalten.

## Information for using BIKON- and DOBIKON-products in areas with high humidity

All exposed parts must be protected by the customer after installation (for example by painting) !

Prestressed and force transmitting surfaces has frictional avoiding pressures. This means that the function of force transmission and removing will be obtained.